

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S A M E	Centauro 70 DT	CH 4713 55

Constructeur	S A M E Trattori S.p.A., I-24047 Treviglio / Italia		
Identification	sur la plaque du constructeur "Centauro 70 DT"		
	devant le N° du châssis "CER 70 T" (50,3 kW à 2300 t/min) ou "CER 70 TV" (46 kW à 1900 t/min)		
Plaque constructeur	à droite, latéralement sur le carénage du tableau de bord		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le carter de la boîte à vitesses		
Identification du moteur	"934/P" devant le No du moteur, à droite latéralement sur le bloc, au-dessus de la jauge d'huile		
Importateur principal	W. MAHLER AG, 8912 Obfelden *		
Véhicule homologue	CER 70 T * 20 083 * CER 70 TV * 20 426 *		

Châssis				Moteur	S A M E	Type	934/P
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	S A M E	Type	934/P
Direction	hydrostatique, avec assistance hydraulique			Construction	en ligne	Temps	4
Transmission	mécanique avec boîte complémentaire route/terrain			Carburant	D	Position	avant
Nombre de vitesses	12 ou 16	Entrainement (toutes roues x)		Refroidissement	air	Nombre cylindres	4
Frein de service	hydraulique, disques dans bain d'huile, sur les arbres ritzel resp. sur les roues AR			Aîsage	93	Course	120
	frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage			Cylindrée	3619	CV-impôt	18,43
Frein auxiliaire	mécanique, disques dans bain d'huile, sur l'arbre intermédiaire, resp. sur les roues AR			Puissance en kW	50,3 ou 46 DIN	à Vmin	2300 ou 1900
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier av. secteur			Bruit à l'arrêt	79 ou 77	à Vmin	1725 ou 1425
Ralentisseur	-			Silencieux	1 pot 745 x Ø 125 mm (cheminée)		
Contrôle 2 circuits	-			Mesure des gaz	Bacharach 3,0		
	-			Déparasitage	-		

Carrosserie	cabine de sécurité C17 OECD-CSD 0103/5-16 **)			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	-	Poids à vide	1385	1995	3280
Ceintures sécurité	av -	ar -	-	Charge utile	-	-	-
Cale	-	Rétroviseurs	gauche / droite	Poids total	-	-	-
Antivol	-	Attelage = AV+AR : à broches		Poids garantis	2500	4000	5100
	-			Pneus	13.6 R 24	16.9 R 30	*)
Nombre de places	t 1 + 1 av	centre	ar	Pty / bar	6 / 1,7	6 / 1,3	
	-	-	-	Charge	2680	3800	
Dimensions	Intérieur	extérieur		pour V max	30	30	
Longueur	1910-2430	3950-3990	Empattements	Jantes	-	-	
Largeur	1910	-	Essieu double				mécanique automatique
Hauteur (av. cabine)	VIKTOR 2540	12780	Voies	av	1610	ar	1500
Porte à faux	av	582	Voies	av	1465	ar	1810
	ar	1049		ar	1500	ar	2000
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage o	g	10600	d	11200	

Gar poids remorquable avec/sans frein	-	-
Garantie poids de l'ensemble	-	-
Poids remorquable testé	-	-
Charge garantie sur le toit	-	-
Vitesse maximale selon le constructeur	25	++) km/h
testée	km/h à t/min	au moteur prise de force

Équipement §)		M	(E)
Feux de route		M	(E)
Feux de croisement		A	(E)
Feux de position		R	(E)
Feux rouges		St	(E)
Feux stop		I	(E)
Clignoteurs	av	I	(E)
Catadioptrés	av		
Feux de gabarit	av		
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque			
Essuie-glace		1/balai	
Avertisseurs		SEIMA E2 843	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	S A M E	Centaurus 70 DT	
Homologation N°	CH	4713 55	
Carrosserie			
Places	total	1 + 1	avant
Poids à vide	3380	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	18,43
Poids total		Cylindrée	3619

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- x) Entretien : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant.
- *) Autres importateurs : Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, Route des Arsenaux, 1700 Fribourg
 Marcel Verolet 1920 Martigny
 Dino Marsadri, macchina agricola 6799 Personico
 A. Dachauer 7240 Küblis
 Koster Landmaschinen AG 9105 Schönengrund
- **) Carrosserie : livrable sur demande avec cadre de sécurité/cabine VIKTOR P 20 FAT 729/81 B.
- §) Équipement : la hauteur des feux rouges/stop, des feux de position et des clignoteurs AV+AR est admise pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.
- +) Variante de pneus :
- | | | | |
|-----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| AV = 12.4/11 - 24 6 PR 2400 (1,7) | V _{max} 30 km/h | AR = 14.9/13 - 30 6 PR 3330 (1,4) | V _{max} 30 km/h |
| 14.9/13 - 24 6 PR 3020 (1,4) | 30 km/h | 13.6/12 - 36 6 PR 3710 (2,0) | 30 km/h |
| 12.4/11 - 28 6 PR 3020 (2,4) | 30 km/h | 13.6/12 - 38 6 PR 3230 (1,6) | 30 km/h |
| | | 16.9/14 - 34 6 PR 4030 (1,3) | 30 km/h |
- +-) V_{max} testé : CER 70 T = 2300 t/min au moteur resp. 660/1140 t/min à la prise de force
 CER 70 TV = 1950 t/min au moteur resp. 570/ 980 t/min à la prise de force.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation Obfelden, 13.07.81

Remplace FH CH 4713 55 du. 13.7.81
 Longueur / Empattements
 (3.12.82)

Service fédéral d'homologation